



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, 2nd SESSION

43^e LÉGISLATURE, 2^e SESSION

JOURNALS

No. 56

Wednesday, February 3, 2021

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 56

Le mercredi 3 février 2021

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the main motion, as amended, of Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), seconded by Mr. Ellis (Baie de Quinte), — That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion principale, telle que modifiée, de M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), appuyé par M. Ellis (Baie de Quinte), — Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation

Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) schedule no fewer than seven meetings, (ii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-34*)

entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité (i) prévoit au moins sept réunions, (ii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion. (*Affaires émanant des députés M-34*)

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 44 – Vote n° 44)

YEAS: 293, NAYS: 33

POUR : 293, CONTRE : 33

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Berthold	Bessette	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Blois
Boulerice	Bragdon	Brassard	Bratina
Brière	Calkins	Cannings	Carr
Carrie	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Chiu	Chong	Collins
Cooper	Cumming	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
Deltell	d'Entremont	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Fillmore
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Fry	Garneau	Garrison	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gladu
Godin	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Harder	Hardie	Harris	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Jansen	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon

Lawrence	Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Manly	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Melillo	Mendès	Mendicino
Miller	Monsef	Moore	Morantz
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Nater	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Petitpas Taylor
Poilievre	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Soroka
Spengemann	Stanton	Steinley	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Tochor	Turnbull	Uppal	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vidal	Viersen	Virani
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williamson
Wilson-Raybould	Wong	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zann	Zimmer
Zuberi — 293			

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Bérubé
Blanchet	Blanchette-Joncas	Boudrias	Brunelle-Duceppe
Chabot	Champoux	Charbonneau	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Fortin	Gaudreau
Gill	Larouche	Lemire	Marcil
Michaud	Normandin	Pauzé	Perron
Plamondon	Savard-Tremblay	Simard	Sloan
Ste-Marie	Thériault	Therrien	Trudel
Vignola — 33			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que le projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 45 — Vote n° 45)

YEAS: 178, NAYS: 148

POUR : 178, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Ashton
Atwin	Bachrach	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias	Boulerice
Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Carrie	Chabot	Champoux
Charbonneau	Chiu	Chong	Collins
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duvall	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fortin	Gallant	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Gourde	Gray
Green	Hallan	Harder	Harris
Hoback	Hughes	Jansen	Jeneroux
Johns	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Kwan	Lake	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Marcil
Martel	Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Paupé
Perron	Plamondon	Poillievre	Qaqqaq
Ratansi	Raves	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shipley	Simard	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vidal	Viersen	Vignola
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williamson	Wilson-Raybould	Wong
Yurdiga	Zimmer — 178		

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell

Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Fry	Garneau	Gerretsen
Gould	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	Lebouthillier	Lefebvre
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 148

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), was read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

En conséquence, le projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Cumming (Edmonton Centre), seconded by Mr. McLean (Calgary Centre), — That Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Cumming (Edmonton-Centre), appuyé par M. McLean (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 46 — Vote n^o 46)

YEAS: 118, NAYS: 207

POUR : 118, CONTRE : 207

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Nater	Patzer	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shin
Shipley	Sloan	Soroka	Stanton
Steinley	Strahl	Stubbs	Sweet
Tochor	Uppal	Van Popta	Vidal
Viersen	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wong
Yurdiga	Zimmer — 118		

NAYS — CONTRE

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias
Boulerice	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Charbonneau
Chen	Collins	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Fry	Garneau	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Harris	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien

Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lebouthillier	Lefebvre	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly
Marcil	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	Tabbara	Tassi
Thériault	Therrien	Trudel	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vignola	Virani	Weiler
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young
Zahid	Zann	Zuberi — 207	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, in the interest of health and safety, the House suspend for no more than 15 minutes; and that the 15 minutes include 10 minutes of bells to call back the members so that the House can then resume the taking of the remaining recorded divisions.

INTERRUPTION

At 5:39 p.m., the sitting was suspended.

At 5:55 p.m., the sitting resumed.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Maguire (Brandon—Souris), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, pour des raisons de santé et de sécurité, la Chambre suspende ses travaux pendant au plus 15 minutes; et que pendant cette période de 15 minutes la sonnerie d'appel se fasse entendre pendant 10 minutes pour rappeler les députés afin que la Chambre puisse reprendre la prise des autres votes par appel nominal.

INTERRUPTION

À 17 h 39, la séance est suspendue.

À 17 h 55, la séance reprend.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Maguire (Brandon—Souris), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 47 – Vote n° 47)

YEAS: 178, NAYS: 146

POUR : 178, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Ashton
Atwin	Bachrach	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong
Collins	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Diotte	Doherty	Dowdall	Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duvall	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fortin	Gallant	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Gourde	Gray
Green	Hallan	Harder	Harris
Hoback	Jansen	Johns	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Manly	Marcil	Martel	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Plamondon
Poilievre	Qaqqaq	Ratansi	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha
Saroya	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shiple
Simard	Simms	Singh	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vidal	Viersen	Vignola
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williamson	Wilson-Raybould	Wong
Yurdiga	Zimmer — 178		

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger

Champagne	Chen	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Fry	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tassi
Turnbull	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 146		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

En conséquence, le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), appuyée par M^{me} Pauzé (Repentigny), — Que le projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 48 — Vote n° 48)

YEAS: 61, NAYS: 259

POUR : 61, CONTRE : 259

YEAS — POUR

Ashton
Beaulieu

Atwin
Bergeron

Bachrach
Bérubé

Barsalou-Duval
Blaikie

Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Brunelle-Duceppe	Cannings	Chabot
Champoux	Charbonneau	Collins	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Duvall
Fortin	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gill	Godin	Green	Harris
Johns	Julian	Kwan	Larouche
Lemire	MacGregor	Manly	Marcil
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson
Michaud	Normandin	Pauzé	Perron
Plamondon	Qaqqaq	Savard-Tremblay	Simard
Singh	Stanton	Ste-Marie	Tabbara
Thériault	Therrien	Trudel	Vignola
Wilson-Raybould — 61			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Berthold	Bessette	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Blois	Bragdon	Brassard
Bratina	Brière	Calkins	Carr
Carrie	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Chiu	Chong	Cooper
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dong
Dowdall	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Fry
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Harder	Hardie	Hoback	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jansen	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kelloway
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	Lebouthillier
Lefebvre	Lehoux	Lewis (Essex)	Lightbound
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Melillo
Mendès	Mendicino	Miller	Monsef

Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Nater	Ng
O'Connell	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Petitpas Taylor	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sloan	Sorbara
Soroka	Spengemann	Steinley	Strahl
Stubbs	Sweet	Tassi	Tochor
Turnbull	Uppal	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vidal	Viersen	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williamson	Wong
Yip	Young	Yurdiga	Zahid
Zann	Zimmer	Zuberi – 259	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), Bill C-20, An Act to amend the Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Ms. Hajdu (Minister of Health) — Copies of Orders in Council P.C. 2021-9, P.C. 2021-10 and P.C. 2021-11 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the Quarantine Act, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1079-10. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) — Report on the administration of student financial assistance programs for the loan year 2017-2018, pursuant to the Canada Student Financial Assistance Act, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1). — Sessional Paper No. 8560-432-773-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5),*

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), le projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) — Copies des décrets C.P. 2021-9, C.P. 2021-10 et C.P. 2021-11 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la Loi sur la mise en quarantaine, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2). — Document parlementaire n^o 8560-432-1079-10. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées) — Rapport sur l'administration du Programme d'aide financière aux étudiants pour l'année de prêt 2017-2018, conformément à la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-773-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en*

permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)

— by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) — Report on the administration of student financial assistance programs for the loan year 2018-2019, pursuant to the Canada Student Financial Assistance Act, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1). — Sessional Paper No. 8560-432-773-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ADJOURNMENT

At 7:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(4)(b), the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)

— par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées) — Rapport sur l'administration du Programme d'aide financière aux étudiants pour l'année de prêt 2018-2019, conformément à la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-773-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

AJOURNEMENT

À 19 h 30, conformément à l'article 30(4)b) du Règlement, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.